



ADVOKATFIRMA
CHRISTIAN HARLANG

PRESSEMEDDELELSE

De 23 irakiske torturofre kræver deres retssager færdiggjort ved de danske domstole.

Nægtes de fortsat adgang til retfærdighed bliver dette en ny menneskerettighedskrænkelse oven i torturen i forbindelse med operation "Green Desert".

Der vedhæftes den af hver af de 23 irakiske torturofre underskrevne appel (underskrevet såvel på engelsk som på arabisk) til de øverste danske statsmyndigheder om at gribe ind overfor de igangværende krænkelser af deres ret til retfærdig rettergang.

Sker dette ikke, ser irakerne ingen anden mulighed end at indklage Danmark for Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol for ansvar for tortur og for nægtelse af retfærdighed.

København, d. 17. december 2013



Christian Harlang

Evt. henvendelse i sagen kan ske på telefonnummer 40 78 43 54.

URGE

TO

**HER MAJESTY MARGARETH QUEEN OF DENMARK, THE FAROE ISLANDS
AND GREENLAND**

**THE PRIME MINISTER OF DENMARK HELLE THORNING SCHMIDT AND THE
GOVERNMENT OF DENMARK**

MINISTER OF DEFENCE, MR. NIKOLAJ WAMMEN

**THE PARLIAMENT OF DENMARK BY THE CHAIRMAN, MR. MOGENS
LYKKETOFT**

**Hereby we urge the responsible authorities in Denmark to take action in
order to prevent our torture cases from being**

- 1. Rejected from the High Court of Denmark because of the request by
the lawyer of the Government (the Kammeradvokaten) and**
- 2. Denmark consequently to be convicted in the European Court of
Human Rights and United Nation Committee Against Torture for
violating basic principles of access to justice.**

**During the operation "Green Desert" one early morning we were taken
from our homes by Danish military force, exposed to violence and
humiliations and hereafter by Danish military handed over to the notorious
Shia Police.**

**As it is known we were and are innocent civil Suni-Muslims. We were
(except one) all prisoners, some of us for weeks some of us for months and
exposed to some of the most serious forms of, physical and mental torture
for 10 described in the forensic reports (After personal examinations) by
Professor Jorgen Lange Thomsen "Statsobducent, Odense
Universitetshospital") and 2 other internationally highly esteemed forensic
experts on mental damages.**

Our cases are accepted by Danish Court as principle cases since 2011.

Generated by CamScanner...

At the moment there are now our 23 cases pending before the Danish Courts with the first one filed in September 2011 and the 22 other hereafter.

The work done by our lawyer in Denmark, Mr. Christian Harlang, and his associates has so far been successfully managed to produce the following results:

1.)

All of the cases have been accepted as "principle" cases as the Danish Courts have accepted the first instance to be the High Court so that the appeal court in those cases would be the Supreme Court of Denmark.

2.)

The forensic examinations by the internationally highly recognized team of forensic experts, hereunder Mr. Lange Thomsen ("statsobducent, Odense Universitetshospital") have stated that the physical and psychological abuse of the examined victims amounts to torture.

3.)

A video film is documenting the violence already taking place at the capture of some of us with Danish military persons participating.

4)

A whistle blower, Mr. Anders Kærgaard who during the action was second in command has offered to witness together with two other officers participating in the operation.

5.) The former Danish ambassador in Iraq Mr. Christian Oldenburg is also ready to witness saying that it was well-known in Iraq that to hand over Sunnis to Iraqi police could have torture consequences.

6.) The High Court has on the 13th of May 2013 turned down the request by the lawyer of the government to delay the last the 12 cases on the completion of the first 11 cases. This means that none of the 23 cases are any longer put on hold.

7.) The Danish Supreme Court has in its very important ruling of September 15th overruled the decision taken by the High Court in June 2012 (initiated by the lawyer of the government) that we should make a security for costs

deposit as a condition to have our cases tried and decided by the Danish Court.

Further, we don't understand why the Kingdom of Denmark has until now shown to be unable to produce the following:

8.) In the United Kingdom (UK) a large number of similar cases have been dealt with in a quite different manner obtaining court decisions and fair settlements by which Iraqi torture victims are granted redress and compensation. Why should Denmark fall behind the standard set by the UK? We fail to conceive how that could be in the national interest of Denmark. Rather it looks to us as an unpleasant international embarrassment.

We have had the grounds of the Supreme Court translated to us and we understand that the core of the ruling is that the Supreme Court is stating:

"that due to the exceptional distinctive character of the cases - the possible legal liability of the Danish State for exercising military force in a foreign country and the victims of torture in a foreign country allegedly with few resources compared with the limited interest in the security for cost on behalf of the State- implies in the opinion of the Supreme Court that it would be unreasonable to comply with the request by the Ministry of Defence for security for costs."

Consequently, the Supreme Court exempts the plaintiffs from providing security for costs.

Conclusions:

We don't accept obstruction of justice.

We insist on having a fair trial for every single one of us, as everyone is himself a torture victim and has his full rights to redress and compensation.

Denmark has accepted the United Nations torture convention which is stating in article 14:

"Each State Party shall ensure in its legal system that the victim of an act of torture obtains redress and has an enforceable right to fair and adequate compensation, including the means for as full rehabilitation as possible"

The Committee against Torture in its General Comment No. 3 explains and clarifies to State parties the content and scope of the obligations under article 14 of the Convention against Torture.

Paragraph 38 of this General Comment No. 3 reads:

"States parties to the Convention have an obligation to ensure that the right to redress is effective. Specific obstacles that impede the enjoyment of the right to redress and prevent effective implementation of article 14 include, but are not limited to: inadequate national legislation, discrimination with regard to accessing complaints and investigation mechanisms and procedures for remedy and redress; inadequate measures for securing the custody of alleged perpetrators, State secrecy laws, evidential burdens and procedural requirements that interfere with the determination of the right to redress; statutes of limitations, amnesties and immunities; the failure to provide sufficient legal aid and protection measures for victims and witnesses;..."

According to the European convention on human rights, article 3 Denmark is obliged to bring justice to torture victims and to give them fair trial according to article 6.

At the moment Danish state authorities have refused to give us legal aid that could allow us to pay necessary expenses to have the cases tried, hereunder the fee that we must pay to the state to have justice and a number of other expenses necessary to have a fair trial.

1.) We insist that any of our individual rights should be tried according to the principles for a fair trial and that each of us should have a fair trial according to our individual circumstances and claims.

2.) Accordingly, we insist that the Danish Government is under the obligation to provide the needed resources in the form of legal aid and that Denmark should comply with the international conventions it has ratified.

Consequently, we cannot accept any sort of limitation of our rights neither with respect to the advancement of our claims for compensation nor with respect to our fundamental and indisputable right to see justice prevail as a result of litigation in full conformity with the lawsuits filed more than two years ago and which are pending within the Danish court system in the hands of our lawyer Christian Harlang, who successfully has done his utmost to advance the cases.


3.) We have now waited for many years to have justice. The refusal of legal aid can only be seen as an attempt to deny us justice. If all of our cases are not very soon advanced to be decided by the Danish court, we see no other alternative than bringing the whole of the treatment of us by Denmark, namely operation Green Desert, the torture and the obstruction of justice to the relevant international fora, e.g. The European Court of Human Rights and The UN Committee against Torture (CAT).



We hope those measures will not be necessary, but we see no other alternatives.



If so we will regret it very much since we understand that Denmark has for decades played an important role globally in order to work against torture and for bringing tortured victims justice.



What we are asking for is simply that Denmark itself will do what Denmark is telling other parts of the world to practice.



This document is signed in both English and Arabic on the 13th of December 2013.










































الى:

صاحبة الجلالة مارغريت ملكة الدنمارك وجزر فارو وغرينلاند

رئيسة وزراء الدانمارك السيدة هيلي شميت ثورننغ وحكومة
الدانمارك

وزير الدفاع السيد نيكولاي وامين

السيد موغنس ليكيتوفت رئيس البرلمان الدنماركي

نطالب و نحث السلطات المسؤولة في الدنمارك إلى اتخاذ إجراءات
للحيلولة دون ان تتعرض قضايانا المتعلقة بالتعذيب

الرفض من قبل المحكمة العليا في الدنمارك نتيجة طلب محامي -
الحكومة. 1

مما سيؤدي بلدنمارك لان تدان في المحكمة الأوروبية لحقوق -2
الإنسان ولجنة الأمم المتحدة لمناهضة التعذيب لانتهاك المبادئ
الأساسية في حق الوصول إلى العدالة .

خلال عملية "الصحراء الخضراء" في صباح أحد الأيام في وقت
مبكر تم نقلنا من بيوتنا بالقوة من قبل افراد الجيش الدنماركي،
حيث تعرضنا للعنف والإذلال وانواع اخرى من انتهاكات حقوق
الانسان ومن ثم تم تسليمنا من قبل الجيش الدنماركي الى الشرطة
الشيوعية السيئة السمعة

كما هو معروف نحن مجموعة من المواطنين الابرياء من الطائفة
السنية. تم سجننا جميعاً (باستثناء واحد)، بعض منا لأسابيع
والبعض منا لعدة أشهر حيث تعرضنا لأسوأ أشكال التعذيب
الجسدي والنفسي كما هو مذكور في تقرير الطب الشرعي
للبروفيسور (يورغن لانج تومسن) مشرح شرعي من مستشفى
جامعة اودنسة والمؤلف من عشر اوراق حيث وصف حالاتنا من خلال
اجراء الفحص الطبي والنفسي شخصياً بالتعاون مع طبيبين آخرين
لديهم خبرة واسعة في هذا المجال

لقد تم قبول قضايانا من قبل المحاكم الدنماركية كقضايا مبدئية منذ

حاليا لدينا ٢٢ قضية معلقة امام المحكمة الدنماركية وتشمل اول قضية رفعت في شهر سبتمبر ٢٠١١ وأثنان وعشرون قضية اخرى والتي قدمت بعدها

وقد تكلل العمل الذي قام به محامينا في الدنمارك، السيد كريستيان هارلانج، وشركائه حتى الآن بنجاح لتحقيق النتائج التالية

1.

وقد تم قبول جميع القضايا كقضايا "ذات ابعاد مبدئية" من قبل المحاكم الدنماركية وعليه قبلت ان تعرض في المقام الأول على محكمة الاستئناف على يتسنى الاستئناف فيما بعد لدى المحكمة العليا في الدنمارك

2.

وقد تم اجراء فحوصات الطب الشرعي من قبل فريق متخصص معترف بهم دولياً متكون من خبراء الطب الشرعي، من ضمنهم البروفيسور (يورغن لانج تومسن) مشرح شرعي من مستشفى جامعة اودنسه والتي اثبتت تقاريرهم الانتهاكات الجسدية والنفسية التي تعرضنا لها من جراء التعذيب.

3.

تم الكشف عن شريط الفيديو المصور في العملية والذي يظهر فيه بعض منا يتعرضون للعنف بمساهمة افراد الجيش الدنماركي

4.

عرض السيد اندرس كيرغارد والذي كان يشغل منصب مساعد القائد في العملية العسكرية للشهادة في قضيتنا مع اثنين من زملائه الضباط.

السفير الدنماركي السابق في العراق السيد كريستيان 5. اولدنبورغ هو أيضا على استعداد ليشهد لصالحنا قائلا انه كان من المعترف به في العراق ان تسليم أبناء السنة إلى الشرطة العراقية

6- لقد رفضت محكمة الاستئناف في 13 مايو 2013 الطلب المقدم من محامي الحكومة لتأجيل ال 12 قضايا الجديدة الى الانتهاء من القضايا ال 11 الأولى. وهذا يعني أنه ليس اي من القضايا ال 23 المنظور فيها الآن معلق.

7- نقضت المحكمة العليا الدنماركية في 15 سبتمبر في حكم مهم للغاية القرار الذي اتخذته محكمة الاستئناف في حزيران 2012 (نتيجة طلب رفعه محامي الحكومة) والذي اشترط منا وديعة مالية كضمانة لتكاليف التحاكم لدى المحاكم الدنماركية.

نحن لا نستطيع فهم لماذا لم تتمكن مملكة الدنمارك من ان تقوم بالاتي:

8- لقد تم التعامل في عدد كبير من الحالات المماثلة بطريقة مختلفة - تماما في المملكة المتحدة حيث تم الحصول على قرارات من المحاكم بتعويضات عادلة ووتسويات يتم من خلالها منح ضحايا التعذيب العراقيين التعويض. لماذا تفشل الدانمرك ان ترتقي بادائها الى نفس مستوى الذي وصلت له المملكة المتحدة؟ لا نستطيع ان نفهم كيف يمكن أن يكون ذلك مفيد للمصلحة الوطنية الدنماركية. بل تبدو لنا القضية باسرها بمثابة إحراج دولي غير سار.

لقد ترجم لنا أسباب حكم المحكمة العليا الخير، ونحن نفهم أن جوهر الحكم هو أن المحكمة العليا تفيد:

أنه نظرا إلى الطابع المميز واستثنائي للقضايا المرفوعة - والمسؤولية القانونية الممكنة للدولة الدنماركية اثناء ممارسة القوة العسكرية في بلد أجنبي ولأن ضحايا التعذيب في البلد الأجنبي لديهم القليل من الموارد مقارنة مع الفائدة محدودة في ضمان التكاليف نيابة عن الدولة - يعتبر في رأي المحكمة العليا أنه سيكون من غير المعقول أن تمتثل لطلب من وزارة الدفاع في اشتراط ضمانة مالية لتكاليف المحاكمة.

بالتالي، أعفت المحكمة العليا المدعين من توفير ضمانة للتكاليف

الخلاصة:

نحن نرفض عرقلة سير العدالة

نحن نصر على اجراء محاكمة عادلة لكل واحد منا، لان كل منا هو ضحية للتعذيب ولديه حقه الكامل في اعادة الحق والتعويض

وللتذكير فقد التزمت الدنمارك اتفاقية التعذيب للأمم المتحدة التي تنص في المادة 14 والتي تنص

يتعين على كل دولة طرف أن تكفل في نظامها القانوني، إنصاف من يتعرض لعمل من أعمال التعذيب وتمتعه بحق قابل للتنفيذ في تعويض عادل ومناسب بما في ذلك وسائل إعادة تأهيله على أكمل وجه ممكن

تشرح لجنة مناهضة التعذيب في تعليقها العام رقم 3 وتوضح مضمون ونطاق الالتزامات الدول الاطراف بموجب المادة 14 من اتفاقية مناهضة التعذيب

الفقرة 38 من التعليق العام رقم 3 هذا نصها: الدول الأطراف في الاتفاقية ملزمة ضمان الحق في النصف بصورة فعالة. وتشمل العقوبات المحددة التي تعوق التمتع بالحق في الإنصاف ومنع التنفيذ الفعال للمادة 14، ولكن لا تقتصر على: عدم كفاية التشريعات الوطنية، والتمييز فيما يتعلق بتقديم الشكاوى وآليات وإجراءات الانتصاف والانفاذ، وعدم توفير تدابير كافية لتأمين ايداع الجناة المزعومين قيد تصرف العدالة، قوانين أسرار الدولة،

وأعباء الاثبات والمتطلبات الإجرائية التي تتداخل مع التزام تحقيق الانصاف والتعويض؛ التقادم، العفو والحصانات، وعدم توفير المساعدة القانونية والفشل في توفير تدابير الحماية الكافية للضحايا ... والشهود

وفقا للمادة 3 من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، فإن الدنمارك ملزمة لتحقيق العدالة لضحايا التعذيب ومنحهم محاكمة عادلة وفقا

للمادة 6

في هذه المرحلة رفضت سلطات الدولة الدنماركية ان توفر لنا المساعدة القانونية التي يمكن أن تسمح لنا لدفع النفقات اللازمة لنفقات القضايا، بما فيها الرسوم التي يجب أن ندفعها للدولة وعدد غيرها من النفقات الضرورية لتمكيننا من الحصول على محاكمة عادلة.

نحن نصر على أن كل من حقوقنا الفردية ويجب أن نحصل على 1- محاكمة وفقا لمبادئ المحاكمة العادلة، وأن كل واحد منا يجب أن يكون في محاكمة عادلة وفقا للظروف والمطالبات الفردية لكل منا.

وبناء على ذلك، نحن نصر على أن الحكومة الدنماركية ملزمة 2- توفير الموارد اللازمة لتأمين المساعدة القانونية والتي يجب أن تكون بمقاييس التي التزمت الدنمارك بها بموجب الاتفاقيات الدولية التي صدقت عليها.

بالتالي، لا يمكن أن نقبل أي نوع من الحد من حقوقنا لا فيما يتعلق برفع مطالبنا للحصول على تعويض ولا فيما يتعلق بحقوقنا الأساسية والتي لا جدال بها بما يخص أن نرى العدالة تسود نتيجة التقاضي بما يتفق تماما مع الدعاوى القضائية المرفوعة منذ أكثر عامين، والتي لا تزال معلقة داخل نظام المحاكم الدنماركية والتي رفعها محامينا السيد كريستيان هارلانج الذي يبذل قصارى جهده لرفع ونجاح قضايانا.

لقد انتظرنا العدالة لسنوات عديدة . لا يمكن إلا أن ينظر إلى 3- رفض المساعدة القانونية على أنها محاولة لحرماننا العدالة. إذا لم يتم معالجة قضايانا مجتمعة وقريبا لتقررها المحاكم الدنماركية، سنرى نفسنا مضطرين لان نحصل على العدالة من خلال ان نقاضي الدنمارك، وافعالها في عملية الصحراء الأخضر، والتعذيب الذي ادت اليه، وعرقلة سير العدالة في المحافل الدولية ذات الصلة، على سبيل المثال المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان واللجنة الدولية لمناهضة التعذيب.

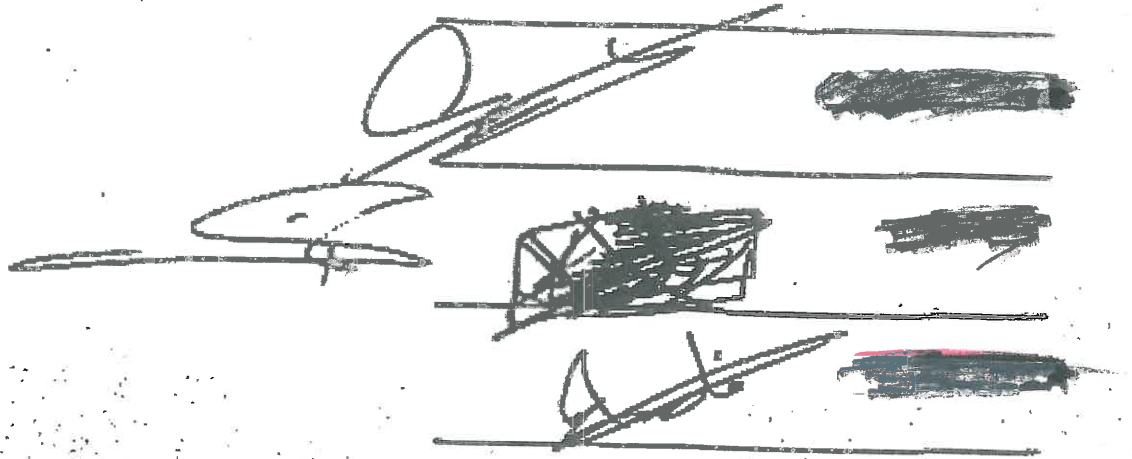
نأمل أن هذه التدابير لا تكون ضرورية، لكننا لا نرى أي بدائل

أخرى.

إننا كان الأمر كذلك فإنه نسي يدعو الندم والأسف كثيرا لأننا نعلم أن الدنمارك اجبت لعقود دورا هاما على الصعيد العالمي من أجل العمل ضد التعذيب وتحقيق العدالة للضحايا للتعذيب

ما نطلبه هو ببساطة أن الدنمارك في حد ذاتها سوف تقبل ما نقوله وتوصي به للبلدان الأخرى

وقعت هذه الوثيقة باللغتين الإنكليزية والعربية في ١٣ ديسمبر ٢٠١٢



[Handwritten signature]
[Redacted]

[Handwritten signature]
[Redacted]

[Handwritten signature]
[Redacted]

[Handwritten signature]
[Redacted]

[Handwritten signature]
[Redacted]

[Handwritten signature]
[Redacted]

[Handwritten signature]
[Redacted]

ES



Am



Boss



Am



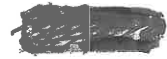
Am



Am



Am



Am



Am



Am



Am



Am



Am

